

# TD 101 A

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER GUIDE

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册



Thorens GmbH

Lustheide 85 · 51427 Bergisch Gladbach · Deutschland  
[www.thorens.com](http://www.thorens.com) · [info@thorens.com](mailto:info@thorens.com)

**THORENS**<sup>®</sup>  
[www.thorens.com](http://www.thorens.com)



<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Inhalt	3
Vor dem Gebrauch	4
Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch	5
Wartung	6
Montage eines Antriebsriemens auf dem Plattenteller	7
Vorbereiten des Plattenspielers	8
Anschlüsse	9
Anbringen der Staubschutzabdeckung	11
Bezeichnungen und Funktionen der Teile	12
Hinweise zur Abtastnadel	13
Umgang mit Schallplatten	14
Grundlegende Bedienung	15
Technische Daten	17

## **Vor dem Gebrauch**

Danke, dass Sie sich für THORENS entschieden haben.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die bestmögliche Leistung mit diesem Gerät zu erzielen.

## Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Legen Sie keine Gegenstände auf die Staubschutzabdeckung. Gegenstände auf der Abdeckung könnten insbesondere während der Wiedergabe Geräusche aufgrund von Vibrationen verursachen oder herunterfallen.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Verstärker oder ein anderes Gerät, das Wärme erzeugt. Andernfalls kann es zu Verfärbungen, Verformungen oder Fehlfunktionen kommen.

Vermeiden Sie auch Standorte, die Vibrationen, übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

Da sich das Gerät während des Betriebs erwärmen kann, achten Sie immer auf ausreichend Platz zur Belüftung um das Gerät herum. Lassen Sie bei der Installation dieses Geräts etwas Abstand zu anderen Geräten und Wänden, um eine gute Wärmeableitung zu gewährleisten.

Bewegen Sie das Gerät während der Wiedergabe nicht, da sich die Schallplatte dreht. Heben oder bewegen Sie das Gerät nicht während der Wiedergabe. Andernfalls können die Schallplatte, die Nadel, der Tonabnehmer oder das Gerät beschädigt werden.

Nehmen Sie immer die Schallplatte heraus, bevor Sie das Gerät umstellen oder bewegen. Wenn Sie das Gerät mit einer Schallplatte auf dem Plattenteller bewegen, können die Schallplatte, die Nadel und der Tonabnehmer beschädigt werden oder es kann zu einer Fehlfunktion kommen.

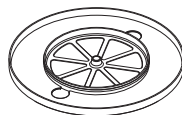
Die Spannung, mit der das Gerät versorgt wird, muss mit der auf der Rückseite aufgedruckten Spannung übereinstimmen. Wenn Sie diesbezüglich Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Elektriker.

## Wartung

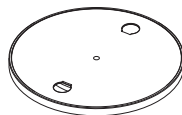
Wischen Sie alle Verschmutzungen auf den Oberflächen des Gehäuses und der Staubschutzabdeckung mit einem weichen Tuch ab, das mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel leicht angefeuchtet wurde.

## Montage eines Antriebsriemens auf dem Plattenteller

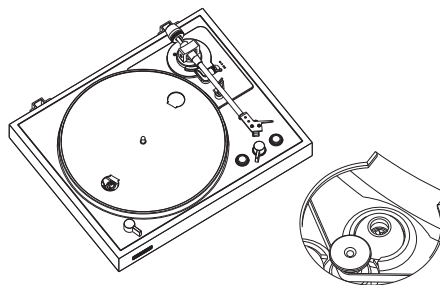
Heben Sie den Plattenteller gerade von der Spindel und legen Sie dann den Riemen um die Unterseite des Plattentellers.



Setzen Sie den Plattenteller wieder auf die Spindel.



Ziehen Sie den Riemen auf den Motorpulley und drehen Sie dann den Plattenteller, damit der Riemen über den Motorpulley laufen kann.



### ACHTUNG

Berühren Sie während der Wiedergabe nicht den Tonarm oder die Schallplatte. Andernfalls könnte die Nadelspitze beschädigt werden und Kratzer auf der Schallplatte verursachen.

Halten Sie die Drehung des Plattentellers während der Wiedergabe nicht gewaltsam an. Da es sich bei diesem Produkt nicht um einen Plattenspieler für DJs handelt (Direktantrieb), könnte dies zu Fehlfunktionen führen.

Bei der Wiedergabe von Schallplatten kann es zu Rückkopplungen kommen, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist. Verringern Sie in diesem Fall die Lautstärke des Verstärkers.

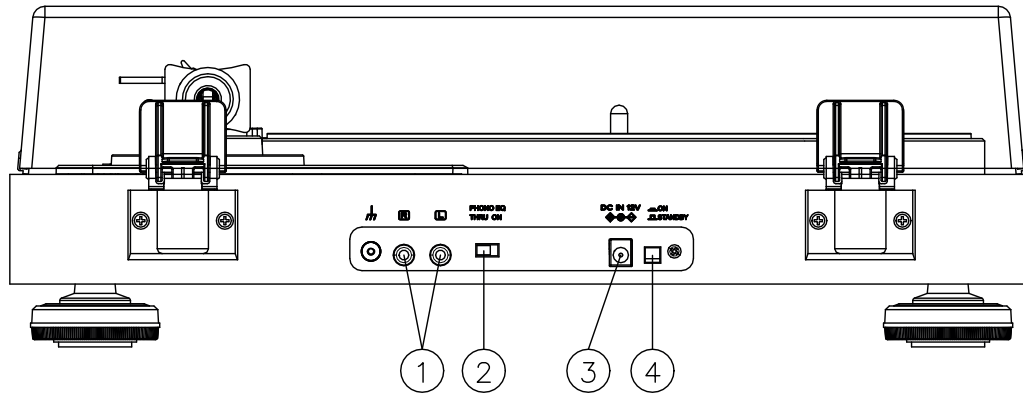
## Vorbereiten des Plattenspielers

### **Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.**

Die Höhe der Gerätefüße kann nicht eingestellt werden, stellen Sie das Gerät daher auf eine ebene Fläche. Legen Sie die Gummimatte auf den Plattenteller.



## Anschlüsse



01. Analoge Audioausgangsanschlüsse (L/R) Diese geben analoge Audiosignale aus.  
Die Einstellung des PHONO EQ-Schalters ändert die Art und Stärke des Ausgangssignals. Verwenden Sie das mitgelieferte (oder im Handel erhältliche) Audiokabel, um einen Verstärker an die Ausgangsanschlüsse dieses Geräts anzuschließen.
02. PHONO EQ-Schalter (Audioausgang) Schalterstellung „ON“  
Signale, die vom eingebauten Equalizer-Verstärker verstärkt wurden, werden über die analogen Audioausgangsanschlüsse (L / R) ausgegeben.

### Einstellung „THRU“

Das Ausgangssignal des Tonabnehmers wird direkt über die analogen Audioausgangsanschlüsse (L / R) ausgegeben. Verwenden Sie diese Option, wenn Sie einen Verstärker anschließen, der über einen PHONO-Eingang verfügt.

Bei Neuauslieferung ab Werk ist das Gerät auf Schalterstellung „ON“ gesetzt.

## **Achtung!**

Wenn diese Option auf ON gesetzt und der Plattenspieler beispielsweise an die PHONO-Eingänge eines Verstärkers angeschlossen ist, wird das Ausgangssignal an Lautsprecher oder Kopfhörern sehr laut wiedergegeben, was die Geräte außer Funktion setzen oder das menschliche Gehör schädigen kann.

### 03. DC-Eingangsanschluss

Schließen Sie nach Abschluss aller anderen Verbindungen das mitgelieferte Netzteil an diesen Anschluss an. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Netzteils an eine Steckdose angeschlossen ist.

Verwenden Sie kein anderes Netzteil als das mitgelieferte. Das mitgelieferte Netzteil verfügt über Stecker, die ausgetauscht werden können. Schließen Sie den Stecker an, der zu der Region passt, in der er verwendet wird.

### 04. STANDBY / ON-Taste

Drücken Sie die STANDBY-Taste, um das Gerät einzuschalten

## **Anbringen der Staubschutzabdeckung**

Setzen Sie die Scharniere vollständig in die Scharnierhalterungen links und rechts an der Rückseite des Hauptgeräts ein.

Richten Sie die Oberseiten der Scharniere an den Scharnierhalterungen der Staubschutzabdeckung aus und setzen Sie sie ein.

## **Abnehmen der Staubschutzabdeckung**

Halten Sie die Staubschutzabdeckung an beiden Kanten fest und heben Sie sie langsam an, um sie zusammen mit den Scharnieren aus dem Gerät zu entfernen. Entfernen Sie dann die Scharniere von der Staubschutzabdeckung.

## **Öffnen und Schließen der Staubschutzabdeckung**

### **Öffnen**

Halten Sie die vordere Kante der Staubschutzabdeckung fest und heben Sie sie vorsichtig bis zum Anschlag auf. Die Staubschutzabdeckung bleibt in dieser Position geöffnet.

### **Schließen**

Senken Sie die Staubschutzabdeckung vorsichtig ab, bis sie geschlossen ist.

## Bezeichnungen und Funktionen der Teile

### 01. Plattenteller

Legen Sie die Platten mittig auf den Plattenteller

### 02. Gegengewicht

Damit balancieren Sie den Tonarm richtig aus

### 03. Tonarm-Hebehebel

Mit diesem Hebel können Sie den Tonarm absenken und anheben

### 04. Tonarmhalterung

Zum Arretieren des Tonarms, wenn er nicht benutzt wird

### 05. Tonarmrohr

### 06. Kopf

### 07. START-Taste

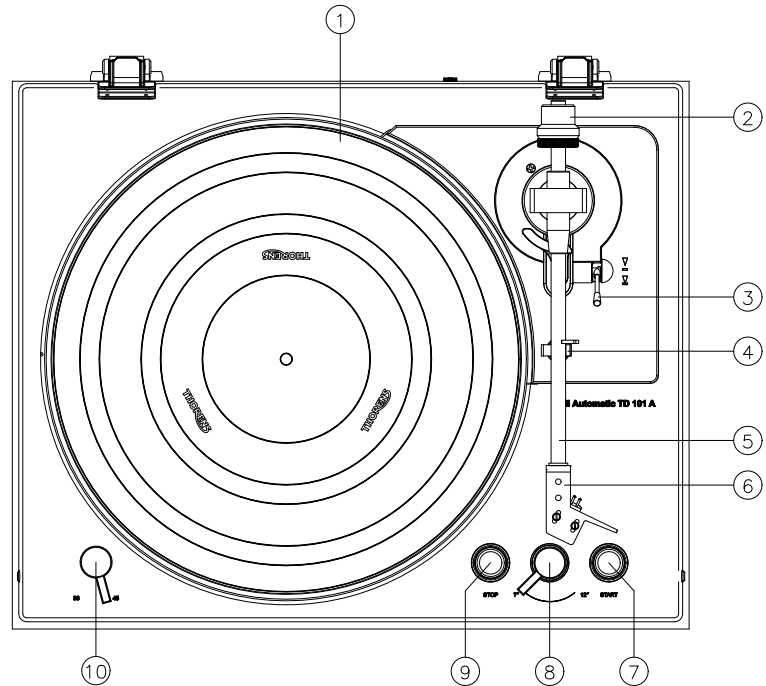
Damit wird die Wiedergabe der Schallplatte gestartet

### 08. Hebel zur Wahl der Schallplattengröße

Wählen Sie die Größe der abzuspielenden Schallplatte

### 09. STOP-Taste

Die Wiedergabe der Schallplatte wird gestoppt



### 10. Schalter 33/44 U/min.

Wählen Sie 33 oder 45 U/min. für die Wiedergabe einer Schallplatte

## **Hinweise zur Abtastnadel**

Wenn die Abtastnadel verbogen (beschädigt) wird, kann sie die Rille nicht mehr genau abtasten. Da eine verbogene Abtastnadel auch Schallplatten beschädigen und Fehlfunktionen verursachen kann, sollten Sie mit Abtastnadeln vorsichtig umgehen.

Verwenden Sie zum Reinigen einer Abtastnadel immer einen handelsüblichen Abtastnadelreiniger. Die Verwendung von etwas anderem als einem Abtastnadelreiniger kann den Abtaststift beschädigen.

### **ACHTUNG**

Beachten Sie, dass verbogene Abtastnadeln, die z.B. durch unzureichende Vorsicht des Kunden oder durch äußere Einflüsse entstanden sind, nicht unter die Garantie fallen.

# Umgang mit Schallplatten

## Halten von Schallplatten

Wenn Sie eine Schallplatte in der Hand halten oder aus der Hülle nehmen, vermeiden Sie es, die Rillen zu berühren, indem Sie die Schallplatte mit einer Hand am Etikett und am Rand oder mit beiden Händen am Rand festhalten.

## Reinigung

Fingerabdrücke und Staub auf einer Schallplatte können zu Rauschen und Tonaussetzern führen sowie die Schallplatte selbst und die Abtastnadel beschädigen. Verwenden Sie zum Reinigen von Schallplatten einen handelsüblichen Schallplattenreiniger. Benutzen Sie keine Verdünnung oder andere Mittel als Schallplattenreiniger. Solche Chemikalien könnten die Oberfläche der Schallplatte beschädigen.

Wenn Sie einen Schallplattenreiniger verwenden, wischen Sie die Oberfläche der Schallplatte in kreisförmigen Bewegungen ab und folgen dabei den Rillen.

## Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung

Bewahren Sie Schallplatten nicht an Orten auf, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder an denen es sehr heiß oder feucht ist. Wenn Sie eine Schallplatte über einen längeren Zeitraum in einem solchen Zustand aufbewahren, kann dies zu Verformungen, Schimmelbildung oder anderen Schäden führen.

Stapeln Sie nicht mehrere Schallplatten und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Lassen Sie Schallplatten auch nicht für längere Zeit schräg liegen. Dies könnte zu Verformungen oder anderen Schäden führen.

Achten Sie darauf, dass keine harten Gegenstände direkt mit den Tonrillen in Berührung kommen. Andernfalls könnten Kratzer entstehen.

Nachdem Sie eine Schallplatte abgespielt haben, legen Sie sie zur Aufbewahrung immer in die Hülle zurück. Wenn Sie eine Schallplatte ungeschützt lassen, kann sie sich verziehen oder zerkratzen.

Verwenden Sie keine gerissenen Schallplatten.

## Grundlegende Bedienung

### Schallplatten abspielen

Entfernen Sie die Schutzkappe von der Tonabnehmernadel, bevor Sie den Plattenspieler benutzen.

01. Drücken Sie die Taste STANDBY/ON auf der Rückseite des Geräts, um es einzuschalten.
02. Öffnen Sie die Staubschutzabdeckung langsam.  
Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Hand einklemmen, z.B. beim Öffnen und Schließen der Staubschutzabdeckung.
03. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.  
Wenn Sie eine Single mit großem Loch mit einer Drehzahl von 45 U/min. abspielen wollen, verwenden Sie den mitgelieferten Adapter.
04. Drehen Sie den Wahlhebel für die Größe der Schallplatte, um die richtige Größe zu wählen.
05. Wählen Sie die auf der Schallplatte angegebene Drehzahl.  
Die Rotationsgeschwindigkeit kann auf 33 U/min. oder 45 U/min. eingestellt werden.
06. Drücken Sie die Taste START, um die Wiedergabe zu starten.  
Der Plattenteller beginnt sich zu drehen, der Tonarm bewegt sich zum äußeren Rand der Schallplatte, die Nadel senkt sich auf die Schallplatte, und die Wiedergabe beginnt. Dieser Wiedergabevorgang kann nicht mittendrin gestoppt werden.

Legen Sie keine Gegenstände auf die Staubschutzabdeckung.

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Abspielen, dass der Riemen installiert ist.

### Wenn die Wiedergabe beendet ist

Wenn der Tonarm die Auslaufrille der Schallplatte erreicht, hebt er sich automatisch und kehrt in die Tonarmhalterung zurück, und der Plattenteller hört auf, sich zu drehen.

### **Starten der Wiedergabe ab einem bestimmten Titel auf der Schallplatte**

01. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebehebel an.
02. Bewegen Sie den Tonarm so, dass sich die Tonabnehmernadel auf dem abzuspielenden Titel befindet. Wenn der Tonarm über die Schallplatte bewegt wird, beginnt sich der Plattenteller zu drehen.
03. Senken Sie den Tonarm mit Hilfe des Tonarmhebehebels ab. Der Tonarm senkt sich langsam ab, bis die Abtastnadel die Schallplatte berührt und die Wiedergabe beginnt.

### **Anhalten der Wiedergabe während des Abspielens der Schallplatte**

Drücken Sie während der Wiedergabe die STOP-Taste, damit sich der Tonarm hebt und in die Tonarmhalterung zurückkehrt. Dadurch wird auch die Drehung des Plattentellers gestoppt.



<b>Technische Daten</b>	
<b>Abschnitt Plattenspieler</b>	
Antriebssystem	Riemenantrieb
Motor	Gleichstrommotor
Geschwindigkeit	33 1/3 U/min., 45 U/min.
Drehzahl-Abweichung	±2%
Gleichlaufschwankungen	0,1%
Störspannungsabstand	67 dB oder höher (A-bewertet, 20 kHz LPF) 60 dB oder höher (unbewertet, 20 kHz LPF)
Plattenteller	Aluminium-Druckguss
Durchmesser des Plattentellers	300 mm
<b>Abschnitt Tonarm</b>	
Typ	Statisches Gleichgewicht, gerade
Effektive Armlänge	214,5 mm
Auflagekraft	3 g
Unterstütztes Tonabnehmergeicht	3,5 bis 6,0 g
Überhang	19 mm
Anti-Skating-Einstellung	Wird unterstützt
<b>Abschnitt Tonabnehmer</b>	
Typ	Audio-Technical AT 3600L
Ausgangsspannung	4,0 mV ± 3 dB
Auflagekraft	3 g ± 0,5 g
Tonabnehmergeicht	6,1 g ± 0,2 g

<b>Netzspannung und Netzfrequenz</b>	100 bis 240 V (AC), 50/60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	Weniger als 0,5 W im Standby-Modus
<b>Gesamtabmessungen (einschließlich Staubschutzabdeckung) (B x T x H)</b>	420 x 138,6 x 355 mm
<b>Gewicht (einschließlich Staubschutzabdeckung)</b>	4,7 kg

# TD 101 A

BEDIENUNGSANLEITUNG

**USER GUIDE**

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册

## Contents

	<b>Page</b>
Contents	20
Before use	21
Precautions for use	22
Preparing the record player	23
How to install a drive belt on the turntable	24
Preparing the record player	25
Connections	26
Attaching the dust cover	28
Names and functions of parts	29
Notes about record styluses	30
Handling records	31
Basic operation	32
Specifications	34

## **Before use**

Thank you for choosing THORENS.

Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

## Precautions for use

Do not place anything on the dust cover. Objects on the cover might cause noise due to vibrations or fall off, especially during playing.

Do not place the unit on an amplifier or any other device that generates heat. Doing so could cause discoloration, deformation or malfunction.

Also avoid locations that are subject to vibrations or exposed to excessive dust, cold or moisture.

As the unit could become warm during operation, always leave sufficient space around it for ventilation. When installing this unit, leave a little space between it and other devices and walls to allow good heat dissipation.

Do not move the unit during playing, the record rotates. Do not lift or move the unit during playing. Doing so may damage the record, the stylus, the cartridge or the unit.

Always remove the record before relocating or moving this unit. Moving the unit with a record on the platter could damage the record, the stylus and the cartridge or could cause a malfunction.

The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.

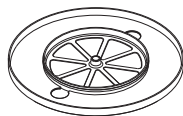
## Preparing the record player

The heights of this unit's feet cannot be adjusted, so place it on a level surface.

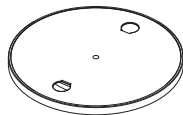
Place the rubber mat on the turntable platter.

## How to install a drive belt on the turntable

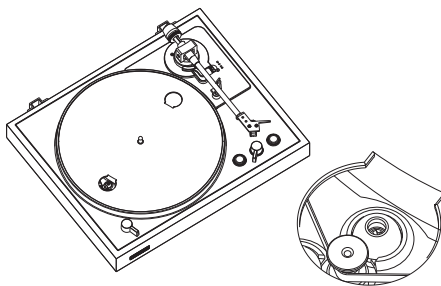
Lift the platter straight up off the spindle and then slip the belt around the underside of the platter.



Place the platter back on the spindle.



Pull the belt on the motor pulley and then spin the platter so the belt can run over the motor pulley.



### ATTENTION

During playback, do not touch the tonearm or the record. Doing so could damage the stylus tip and cause scratches on the record.

Do not forcibly stop platter rotation during playback. Since this product is not a turntable designed for DJs (direct drive), doing something like this could cause malfunction.

During record playback, feedback could occur if the volume is too loud. If this happens, lower the volume of the amplifier.



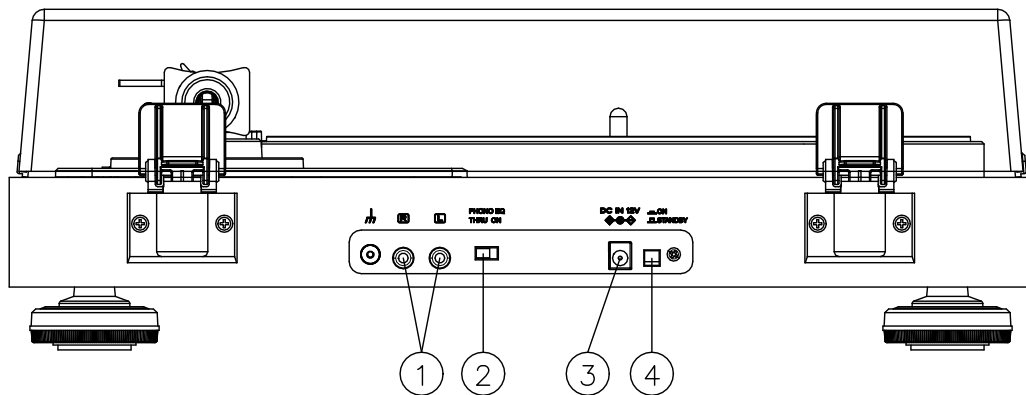
## Preparing the record player

### **Place the unit on a flat surface.**

The heights of this unit's feet cannot be adjusted, so place it on a level surface.

Place the rubber mat on the turntable platter.

## Connections



### 01. Analog audio output connectors (L/R)

These output analog audio signals.

The PHONO EQ switch setting changes the type of output signal.

Use the included audio cable (or commercially-available ones) to connect other equipment to the output connectors of this unit.

### 02. PHONO EQ (audio output setting) switch ON

Signals that have been amplified by the built-in equalizer amp are output from the analog audio output connectors (L/R).

#### **THRU**

The VM cartridge signal is output directly through the analog audio output connectors (L/R). Use this when connecting to equipment that has PHONO inputs. When shipped new from the factory, this is set to ON.

## **ATTENTION**

When set to ON, if connected to the PHONO inputs of an amplifier, for example, the output from speakers and headphones will be very loud, which could damage equipment or harm hearing.

### **3. DC input connector**

After completing all other connections, connect the included AC adapter to this connector.

Confirm that the power plug of the AC adapter is plugged into a power outlet.

Do not use any AC adapter other than the one included.

The included AC adapter has plugs that can be changed. Attach the plug that suits the region where it is being used.

### **4. STANDBY/ON button**

Press the STANDBY

## **Attaching the dust cover**

Insert the hinges completely into the hinge holders at the left and right ends of the back of the main unit. Align the tops of the hinges with the dust cover hinge holders and insert them.

## **Removing the dust cover**

Hold both edges of the dust cover and lift it slowly to remove it along with the hinges from the unit. Then, remove the hinges from the dust cover.

## **Opening and closing the dust cover**

### Opening

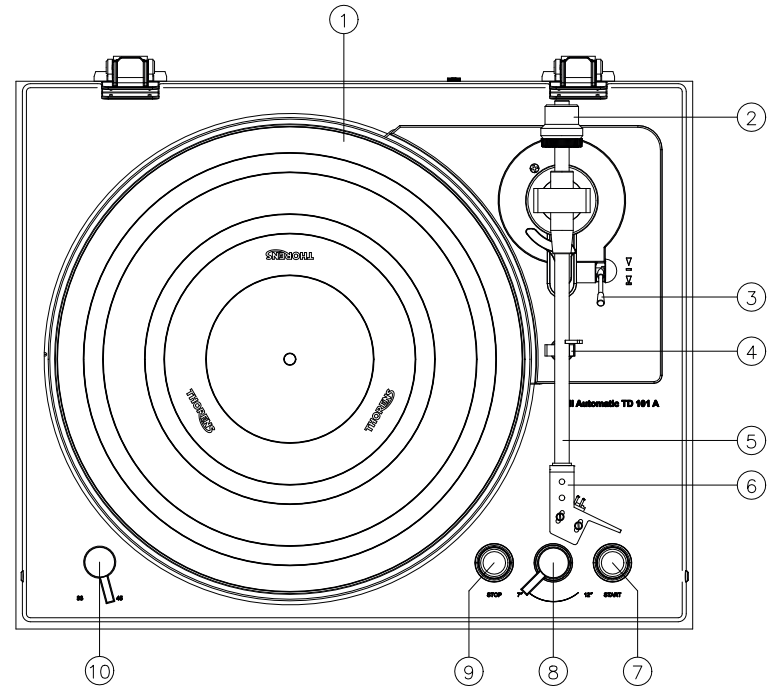
Hold the front edge of the dust cover and gently lift it open completely until it stops. The dust cover will stay open in this position.

### Closing

Gently lower the dust cover until it is closed.

## Names and functions of parts

01. **1 Platter**  
Place records centered on the platter.
02. **Counterweight**  
To properly balance the tonearm (Not an adjustable)
03. **Tonearm lifter lever**  
Use this lever to lower and raise the tonearm.
04. **Tonearm holder**  
To lock the tone arm in place when not in use.
05. **Tonearm**
06. **Headshell**
07. **START button**  
This starts record playback.
08. **Record size selection lever**  
Select the size of the record to be played.
09. **STOP button**  
This stops record playback
10. **33/44 RPM switch**  
Select 33 or 45 rpm for playing a vinyl



## Notes about record styluses

If the stylus becomes bent (damaged), it will no longer be able to accurately trace the groove. Since a bent stylus could also damage records and cause malfunction, handle styluses carefully.

Always use a commercially-available stylus cleaner to clean a stylus. Use of anything other than a stylus cleaner could damage the stylus.

### **ATTENTION**

Be aware that bent styluses, for example, that result from insufficient customer caution or an outside cause are not covered by the warranty.

## Handling records

### Holding records

When holding a record or removing it from its sleeve, avoid touching the grooves by holding the record by its label and edge with one hand or by holding it by its edge with both hands.

### Cleaning

Fingerprints and dust on a record can cause noise and the sound to skip, as well as damage the record itself and the stylus. Use a commercially-available record cleaner to clean records. Do not use thinner or anything other than a record cleaner. Such chemicals could harm the surface of the record.

When using a record cleaner, wipe the surface of the record in a circular motion, following the grooves.

### Precautions for use

Do not leave records in places that are exposed to direct sunlight or are very hot or very humid. Leaving a record in such a condition for a long time could result in warping, mold growth or other damage.

Do not stack multiple records or place heavy objects on top of them. Do not leave records at an angle for long amounts of time, either. Doing so could result in warping or other damage.

Do not allow hard objects to directly touch the audio grooves. Doing so could cause scratches.

After you finish playing a record, always put it back into its sleeve for storage. Leaving a record unprotected could result in warping or scratching.

Do not use cracked records.

## Basic operation

### Playing records

Remove the protective cap from the cartridge stylus before using the turntable.

01. Press the STANDBY/ON button on the back of the unit to turn it on.

02. Open the dust cover slowly.

Be careful not to pinch your hand, for example, when opening and closing the dust cover.

03. Place a record on the platter.

When playing a 45 RPM large-hole single record, use the included adapter.

04. Turn the record size selection lever to select the record size.

05. Select the rotation speed indicated on the record.

The rotation speed can be set to 33 RPM or 45 RPM.

06. Press the START button to start playback.

The platter begins to turn, the tonearm moves to the outer edge of the record, the stylus lowers to the record, and playback begins. This playback operation cannot be stopped in the middle.

Do not place anything on top of the dust cover.

Before playing, please make sure the belt is installed.

### When playback finishes

When the tonearm reaches the lead-out groove of the record, it will automatically rise and return to the tonearm holder, and the platter will stop turning.



### **Starting playback from a track in the middle of the record**

01. Use the tonearm lifter lever to raise the tonearm.
02. Move the tonearm so the cartridge stylus is at the track to be played back.  
When the tonearm is moved above the record, the platter will start turning.
03. Use the tonearm lifter lever to lower the tonearm.  
The tonearm lowers slowly until the stylus touches the record and playback begins.

### **Stopping playback in the middle**

Press the STOP button during playback to make the tonearm rise and return to the tonearm holder. This also stops the platter turning.

<b>Specifications</b>	
<b>Turntable section</b>	
Drive System	Belt Drive
Motor	DC Motor
Speed	33 1/3 RPM, 45 RPM
Rotation Speed Variation	±2%
Wow and Flutter	0.1%
Signal-to-Noise Ratio	67dB or higher (A-weighted, 20kHz LPF) 60dB or higher (unweighted, 20kHz LPF)
Platter	Aluminum Die-cast
Diameter of Platter	300mm
<b>Tonearm section</b>	
Type	Static Balance, Straight
Effective Arm Length	214.5mm
Tracking force	3g
Supported Cartridge Weight	3.5 to 6.0g
Overhang	19mm
Anti-skating Adjustment	Supported
<b>Cartridge section</b>	
Type	Audio-Technical AT 3600L
Output Voltage	4.0mv ±3db
Stylus Pressure	3g ±0.5g
Cartridge Weight	6.1g ±0.2g

<b>Power</b>	AC 100 to 240V, 50/60Hz
<b>Power Consumption</b>	Less than 0.5W at Standby
<b>Overall Dimensions (dust cover included) (W x D x H)</b>	420 x 138.6 x 355mm
<b>Weight (dust cover included)</b>	4.7 kg

# TD 101 A

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER GUIDE

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册

## Table des matières

Table des matières	37
Avant l'utilisation	38
Précautions d'emploi	39
Maintenance	40
Comment installer une courroie d'entraînement sur le plateau tournant	41
Préparation du tourne-disque	42
Raccordements	43
Installation du cache-poussière	45
Noms et fonctions des pièces	46
Notes sur les stylets enregistreurs	47
Traitement des disques	48
Fonctionnement de base	49
Spécifications	51

## **Avant l'utilisation**

Merci d'avoir choisi THORENS.

Lisez attentivement ce manuel pour obtenir les meilleures performances de cet appareil.

## Précautions d'emploi

Ne posez rien sur le cache-poussière. Les objets sur le cache-poussière peuvent provoquer des bruits dus aux vibrations ou tomber, notamment pendant la lecture.

Ne placez pas l'appareil sur un amplificateur ou tout autre appareil qui génère de la chaleur. Cela pourrait entraîner une décoloration, une déformation ou un dysfonctionnement.

Évitez également les endroits soumis à des vibrations ou exposés à une poussière, à un froid ou une humidité excessifs.

L'appareil pouvant devenir chaud pendant son fonctionnement, vous devez toujours un espace suffisant autour de lui pour la ventilation. Lors de l'installation de cet appareil, laissez un peu d'espace entre lui et les autres appareils et les murs pour permettre une bonne dissipation de la chaleur.

Ne pas déplacer l'appareil pendant la lecture, lorsque le disque tourne. Ne pas soulever ou déplacer l'appareil pendant la lecture. Cela pourrait endommager le disque, le stylet, la cartouche ou l'appareil.

Retirez toujours le disque avant de déplacer ou d'installer cet appareil. Déplacer l'appareil avec un disque sur la platine peut endommager le disque, le stylet et la cartouche ou provoquer un dysfonctionnement.

La tension fournie à l'appareil doit correspondre à la tension imprimée sur le panneau arrière. Si vous avez le moindre doute à ce sujet, consultez un électricien.

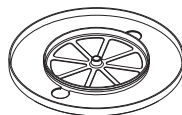
## Maintenance

Essuyez toute saleté sur les surfaces du boîtier et du cache-poussière à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié avec un nettoyant neutre dilué.

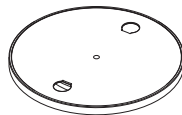


## Comment installer une courroie d'entraînement sur le plateau tournant

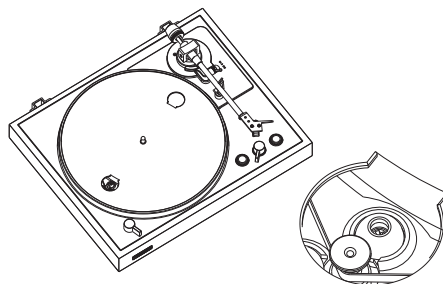
Soulevez le plateau vers le haut de la broche, puis glissez la courroie autour du dessous du plateau.



Remettez le plateau sur la broche.



Tirez la courroie sur la poulie du moteur, puis faites tourner le plateau pour que la courroie puisse passer sur la poulie du moteur.



### ATTENTION

Pendant la lecture, ne touchez pas le bras de lecture ni le disque. Cela pourrait endommager la pointe du stylet et provoquer des rayures sur le disque.

N'arrêtez pas de force la rotation de la platine pendant la lecture. Ce produit n'étant pas une platine conçue pour les DJ (commande directe), une telle action pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Pendant la lecture d'un disque, un larsen peut se produire si le volume est trop élevé. Si cela se produit, baissez le volume de l'amplificateur.

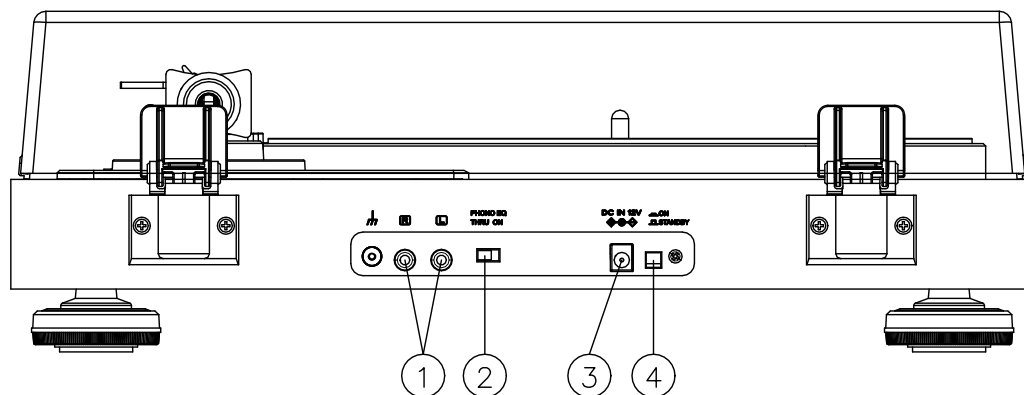
## Préparation du tourne-disque

### **Placez l'appareil sur une surface plane.**

La hauteur des pieds de cet appareil n'est pas réglable, il faut donc le placer sur une surface plane.

Placez le tapis en caoutchouc sur la platine tourne-disque.

## Raccordements



### 01. Connecteurs de sortie audio analogique (G / D)

Ils émettent des signaux audios analogiques.

Le réglage de l'interrupteur PHONO EQ modifie le type et l'intensité du signal de sortie. Utiliser le câble audio fourni (ou disponible dans le commerce) pour raccorder un amplificateur sur les bornes de sortie de l'appareil.

### 02. Interrupteur PHONO EQ (sortie audio) position de l'interrupteur « ON »

Des signaux amplifiés par l'amplificateur avec égaliseur intégré sont émis par les connecteurs de sortie audio analogique (G / D).

### Réglage « THRU »

Le signal de sortie de la cellule de lecture est directement émis par les connecteurs de sortie audio analogique (G / D). Utiliser cette option lorsque vous raccordez un amplificateur avec une entrée PHONO.

L'interrupteur est réglé sur « ON » à la livraison départ usine.

## **Attention !**

Lorsque cette option est sur ON et que la platine tourne-disque est raccordée par exemple aux entrées PHONO d'un amplificateur, le signal de sortie est alors émis très fort au niveau des haut-parleurs et des écouteurs, ce qui peut désactiver les appareils ou abîmer l'oreille de l'utilisateur.

### **03. Connecteur entrée CC**

Après avoir effectué toutes les autres connexions, brancher l'alimentation électrique fournie sur ce connecteur. Assurez-vous que la fiche de l'alimentation électrique est bien branchée à une prise.

Ne pas utiliser d'autre alimentation électrique que celle fournie à la livraison. L'alimentation électrique fournie à la livraison dispose de connecteurs qui peuvent être remplacés. Brancher le connecteur adapté à votre région.

### **04. Touche STANDBY/ ON**

Appuyer sur la touche STANDBY pour activer l'appareil.

## **Installation du cache-poussière**

Insérez complètement les charnières dans les supports de charnière situés aux extrémités gauche et droite de l'arrière de l'unité principale.

Alignez le haut des charnières avec les supports de charnière du cache-poussière et insérez-les.

## **Retrait du cache-poussière**

Tenez les deux bords du cache-poussière et soulevez-le lentement pour le retirer de l'appareil avec les charnières. Ensuite, retirez les charnières du cache-poussière.

## **Ouverture et fermeture du cache-poussière**

### Ouverture

Tenez le bord avant du cache-poussière et soulevez-le doucement jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le cache-poussière restera ouvert dans cette position.

### Fermeture

Abaissez délicatement le cache-poussière jusqu'à ce qu'il soit fermé.

## Noms et fonctions des pièces

### 01. Platine

Placez les disques en les centrant sur la platine.

### 02. Contrepoids

Pour équilibrer correctement le bras de lecture (non réglable)

### 03. Levier de levage du bras de lecture

Utilisez ce levier pour abaisser et relever le bras de lecture.

### 04. Support du bras de lecture

Pour verrouiller le bras de lecture en place lorsqu'il n'est pas utilisé.

### 05. Bras de lecture

Corps principal du bras de lecture

### 06. Coquille protectrice

Pour assurer la protection des aiguilles

### 07. Bouton START

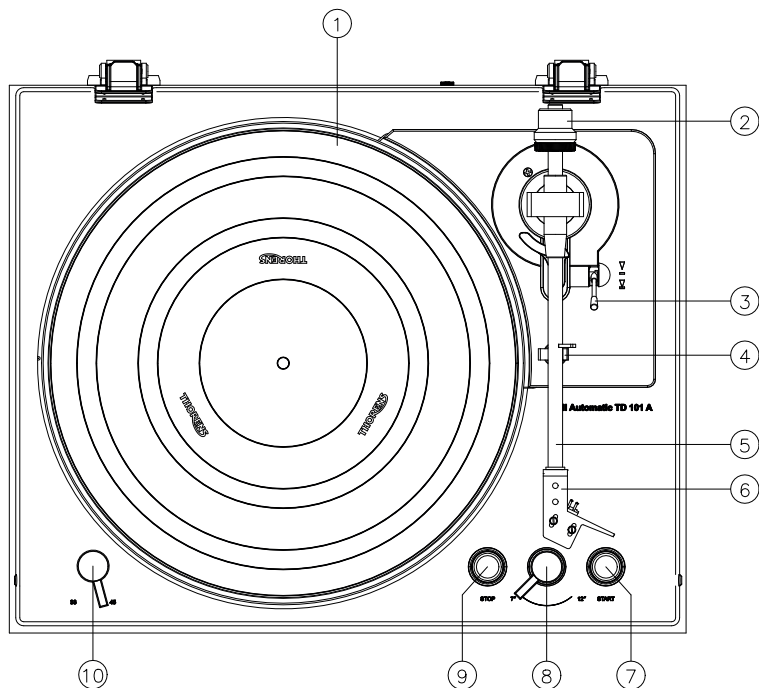
Cela démarre la lecture du disque.

### 08. Levier de sélection de la taille du disque

Sélectionnez la taille du disque à lire.

### 09. Bouton STOP

Ceci arrête la lecture du disque



### 10. Commutateur 33/44 tr/min

Sélectionnez 33 ou 45 tr/min pour lire un vinyle

## Notes sur les stylets enregistreurs

Si le stylet est déformé (endommagé), il ne sera plus en mesure de tracer le sillon avec précision. Un stylet tordu pouvant également endommager les disques et provoquer un dysfonctionnement, vous devez manipuler les stylets avec précaution.

Utilisez toujours un nettoyant pour stylet disponible dans le commerce pour nettoyer un stylet. L'utilisation d'un produit autre qu'un nettoyant pour stylet pourrait endommager le stylet.

### ATTENTION

Sachez que les stylets tordus, par exemple, qui résultent d'un manque de précaution de la part du client ou d'une cause extérieure ne sont pas couverts par la garantie.

## Traitement des disques

### Comment tenir un disque

Lorsque vous tenez un disque ou que vous le sortez de sa pochette, évitez de toucher les sillons en tenant le disque par son étiquette et son bord d'une main ou en le tenant par son bord des deux mains.

### Nettoyage

Les empreintes digitales et la poussière sur un disque peuvent provoquer des bruits et des sauts de son, voire endommager le disque lui-même et le stylet. Utilisez un nettoyeur de disques disponible dans le commerce pour nettoyer les disques. N'utilisez pas de diluant ou autre chose qu'un nettoyeur de disques. Ces produits chimiques pourraient endommager la surface du disque.

Lorsque vous utilisez un nettoyeur pour disques, essuyez la surface du disque dans un mouvement circulaire, en suivant les sillons.

### Précautions d'emploi

Ne laissez pas les disques dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou dans des endroits très chauds ou très humides. Laisser un disque dans ces conditions pendant une longue période peut entraîner une déformation, la formation de moisissures ou d'autres dommages.

N'empilez pas plusieurs disques et ne placez pas d'objets lourds dessus. Ne laissez pas non plus les disques en position inclinée pendant de longues périodes. Cela pourrait entraîner une déformation ou d'autres dommages.

Ne laissez pas d'objets durs toucher directement les sillons audio. Cela pourrait provoquer des rayures.

Après avoir fini de jouer un disque, remettez-le toujours dans son étui pour le ranger. Si vous laissez un disque sans protection, il risque de se déformer ou de se rayer.

N'utilisez pas de disques fissurés.



## Fonctionnement de base

### Lecture des disques

Retirez le couvercle de protection de la pointe de la cartouche avant d'utiliser la platine.

01. Appuyez sur le bouton STANDBY/ON à l'arrière de l'appareil pour le mettre en marche.
02. Ouvrez lentement le cache-poussière.  
Veillez à ne pas vous pincer la main, par exemple, lors de l'ouverture et de la fermeture du cache-poussière.
03. Placez un disque sur la platine.  
Pour lire un disque simple à gros trous de 45 tr/min, utilisez l'adaptateur fourni.
04. Tournez le levier de sélection de la taille de disque pour sélectionner la taille de disque.
05. Sélectionnez la vitesse de rotation indiquée sur le disque.  
La vitesse de rotation peut être réglée sur 33 tr/min ou 45 tr/min.
06. Appuyez sur le bouton START pour lancer la lecture.  
La platine commence à tourner, le bras de lecture se déplace vers le bord extérieur du disque, le stylet s'abaisse sur le disque et la lecture commence. Cette opération de lecture ne peut pas être arrêtée au milieu.

Ne placez rien sur le cache-poussière.

Avant la lecture, veuillez vous assurer que la courroie est installée.

### Lorsque la lecture est terminée

Lorsque le bras atteint le sillon de sortie du disque, il se relève automatiquement et retourne dans son support, et la platine cesse de tourner.

## **Démarrage de la lecture à partir d'une piste au milieu du disque**

01. Utilisez le levier de levage du bras de lecture pour soulever ce dernier.

02. Déplacez le bras de lecture de façon à ce que le stylet de la cartouche se trouve au niveau de la piste de lecture.

Lorsque le bras de lecture est déplacé au-dessus du disque, la platine commence à tourner.

03. Utilisez le levier de levage du bras de lecture pour abaisser ce dernier.

Le bras de lecture s'abaisse lentement jusqu'à ce que le stylet touche le disque et que la lecture commence.

## **Arrêter la lecture au milieu**

Appuyez sur le bouton STOP pendant la lecture pour faire remonter le bras de lecture et le remettre dans son support. Cela empêche également la platine de tourner.

<b>Spécifications</b>	
<b>Section du tourne-disque</b>	
Système d'entraînement	Entraînement par courroie
Moteur	Moteur à courant continu
Vitesse	33 1/3 tr/min, 45 tr/min
Variation de la vitesse de rotation	±2 %
Pleurage et scintillement	0,1 %
Rapport signal/bruit	67 dB ou plus (pondéré A, 20 kHz LPF) 60 dB ou plus (non pondéré, 20 kHz LPF)
Platine	Aluminium moulé sous pression
Diamètre de la platine	300 mm
<b>Section du bras de lecture</b>	
Type	Équilibre statique, droite
Longueur effective du bras	214,5 mm
Force d'appui	3 g
Poids des cartouches prises en charge	3,5 à 6,0 g
Porte-à-faux	19 mm
Ajustement de la compensation de poussée latérale	Pris en charge
<b>Section de la cartouche</b>	
Type	Audio-Technical AT 3600L
Tension de sortie	4,0 mv ±3 db
Pression du stylet	3 g ±0,5 g
Poids de la cartouche	6,1 g ±0,2g

<b>Puissance</b>	AC 100 à 240 V, 50/60 Hz
<b>Consommation électrique</b>	Moins de 0,5 W en mode veille
<b>Dimensions hors tout (cache-poussière inclus) (L x P x H)</b>	420 x 138,6 x 355 mm
<b>Poids (cache-poussière inclus)</b>	4,7 kg

# TD 101 A

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER GUIDE

MANUEL D'UTILISATION

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

使用手册

## **Содержание**

## **Страница**

Перед началом использования	55
Меры предосторожности	56
Уход и обслуживание	57
Как установить ремень привода диска	58
Подготовка проигрывателя виниловых пластинок к работе	59
Подключения	60
Установка и крепление пылезащитной крышки	62
Наименования и функции элементов управления	63
Примечания о головке звукоснимателя	64
Обращение с записями	65
Основные функции	66
Технические характеристики	68

## **Перед началом использования**

Благодарим вас за выбор изделия марки THORENS.

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя, чтобы получить максимальное качество воспроизведения.

## Меры предосторожности

Не допускайте нахождения посторонних предметов на пылезащитной крышке. Посторонние предметы на крышке могут исказить звуковую картину по причине вибраций, либо не исключается их падение, особенно во время воспроизведения.

Не размещайте проигрыватель на усилителе или любом другом устройстве с интенсивным отводом тепла. Это может стать причиной потери цвета, деформации корпуса или выхода проигрывателя из строя.

Также избегайте размещать устройство в местах, подверженных воздействию вибрации, холода или влаги, и не устанавливайте проигрыватель в местах интенсивного скопления пыли.

Поскольку во время работы не исключается нагрев устройства, то в месте его размещения всегда должно быть достаточно места для вентиляции. При установке проигрывателя должно сохраняться небольшое пространство между ним и другими устройствами, также необходим отступ от стены, чтобы обеспечить хороший отвод тепла

Запрещается перемещение проигрывателя во время воспроизведения или во время вращения виниловой пластинки. Не пытайтесь поднять или переместить устройство во время воспроизведения. Иначе это может стать причиной повреждения пластинки, иглы, картриджа или самого проигрывателя.

Перед переносом или перемещением устройства всегда снимайте пластинку с диска. Перемещение проигрывателя вместе с пластинкой, установленной на вращающемся диске, может привести к повреждению пластинки, стилуса или картриджа, или послужить причиной возникновения иной неисправности.

Напряжение, подаваемое на устройство, должно соответствовать параметрам, указанным на задней панели. Если вы сомневаетесь в соответствии, то обратитесь к электрику.

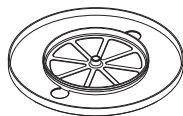


## Уход и обслуживание

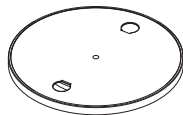
Загрязнения с поверхности корпуса и пылезащитной крышки удаляйте мягкой тканью, слегка увлажненной разбавленным нейтральным моющим средством

## Как установить ремень привода диска

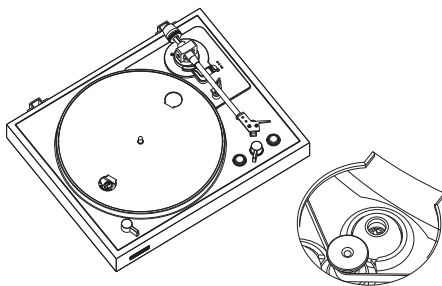
Поднимите диск со шпинделя строго вертикально, а затем установите ремень по основанию диска



Вновь установите диск на шпиндель



Заведите ремень на ролик привода и вращайте диск, чтобы ремень установился на ролик привода



### ВНИМАНИЕ

Во время воспроизведения не прикасайтесь к тонарму или пластинке. Вы можете повредить иглу и получить царапины на пластинке.

Запрещается принудительно останавливать вращение диска во время воспроизведения. Поскольку данное устройство не является проигрывателем, предназначенным для ди-джеев (с прямым приводом), выполнение подобных действий может привести к неисправности.

Во время воспроизведения записи может возникнуть обратная связь, если громкость будет слишком высокой. В этом случае уменьшите громкость усилителя.

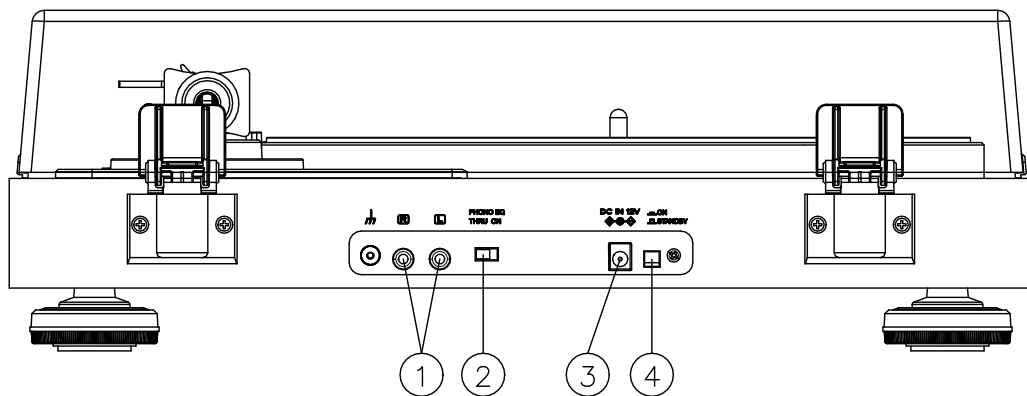
## **Подготовка проигрывателя виниловых пластинок к работе**

### **Расположите устройство на ровной поверхности.**

Высота ножек устройства не регулируется, поэтому проигрыватель должен находиться на ровной горизонтальной поверхности.

Установите резиновый коврик на опорный диск.

## Подключения



### 01. Аналоговые аудиовыходы (Л/П)

На данные выходы подаются аналоговые аудио сигналы.

При помощи переключателя PHONO EQ (фоно корректор) можно изменять тип выходного сигнала.

Для подключения другого оборудования к выходным разъемам данного устройства используйте прилагаемый в комплектации аудио кабель. Если аудио кабель в комплекте к проигрывателю пластинок не прилагается, его можно приобрести дополнительно в магазине.

### 02. Установка PHONO EQ (настройка аудиовыхода) в положение ВКЛ.

Сигналы, усиленные встроенным усилителем фonoкорректора, выводятся через аналоговые выходные аудио разъемы (Левый/Правый).

## **ТРАНЗИТНЫЙ ВЫХОД**

Сигнал с картриджа звукоснимателя выводится непосредственно через аналоговые выходные аудио разъемы (Л/П). Используйте его при подключении к оборудованию, имеющему входы PHONO. На заводе он установлен в положение ON (ВКЛ.).

## **ВНИМАНИЕ**

Когда переключатель установлен в положение ON, например, при подключении к входам усилителя PHONO, звук, воспроизводимый из колонок и звук, воспроизводимый через наушники будет очень громким, а это, в свою очередь, может вывести из строя оборудование или повредить слух.

### **03. входной разъем постоянного тока**

После завершения всех остальных подключений подключите к этому разъему входящий в комплект адаптер переменного тока.

Убедитесь, что вилка сетевого адаптера подключена к розетке.

## **Установка и крепление пылезащитной крышки**

Полностью вставьте петли в петлевые держатели с левой и правой стороны задней стенки основного устройства.

Совместите верхние части петель с держателями пылезащитных крышек и вставьте в них петли.

### **Снятие пылезащитной крышки**

Возьмите пылезащитную крышку двумя руками, и медленно поднимайте ее, чтобы снять вместе с петлями устройства. Затем снимите петли с пылезащитной крышки.

### **Открывание и закрывание пылезащитной крышки**

#### **Открывание**

Возьмитесь за передний край пылезащитной крышки и осторожно приподнимите ее до упора. Теперь пылезащитная крышка останется в открытом положении.

#### **Закрывание**

Аккуратно опустите пылезащитную крышку, пока она не закроется.

## Наименования и функции элементов управления

### 01. Диск

Пластинки устанавливаются по центру диска.

### 02. Противовес

Для правильной балансировки тонарма (Не регулируется)

### 03. Ручка микролифта тонарма

Используйте данную ручку для подъема и опускания тонарма.

### 04. Держатель тонарма

Для фиксации тонарма, когда он не используется.

### 05. Тонарм

Основной корпус Тонарма

### 06. Держатель звукоснимателя

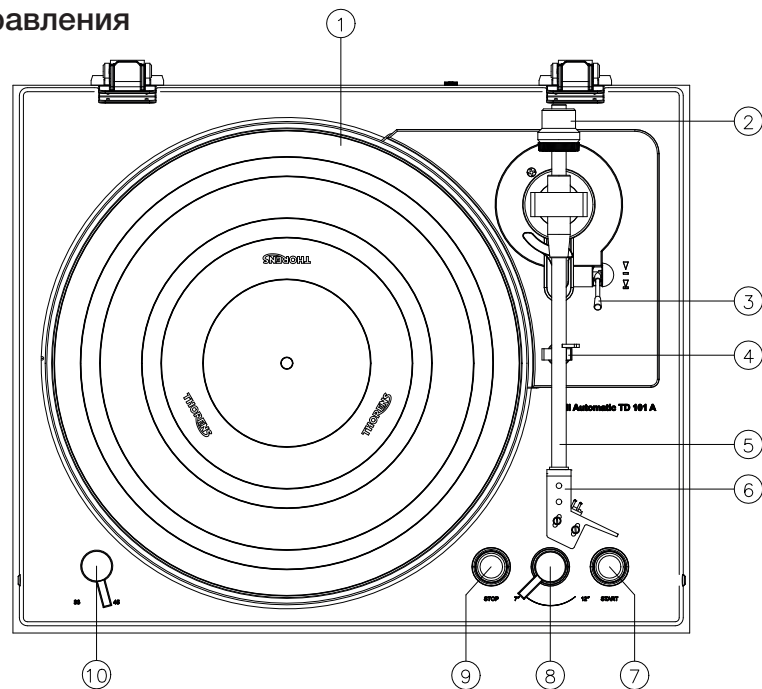
Для защиты иглы звукоснимателя

### 07. Клавиша START

Предназначена для начала воспроизведения.

### 08. Регулятор размера записи

Выберите размер записи для воспроизведения.



### 09. Клавиша STOP

Используйте для остановки воспроизведения

### 10. Переключатель скорости 33/44 об/мин

Выберите скорость вращения 33 или 45 об/мин для воспроизведения звукозаписи

## **Примечания о головке звукоснимателя**

Если игла согнута (повреждена), она больше не сможет точно отслеживать канавку. Поскольку согнутая игла может также повредить грампластинку и привести к неправильной работе проигрывателя, обращайтесь с головками осторожно.

Для очистки иглы всегда используйте имеющийся в продаже очиститель для игл. Использование других средств, кроме очистителя для игл, может повредить иглу.

### **ВНИМАНИЕ**

Имейте в виду, что на изогнутые иглы, например, поврежденные по причине неосторожности пользователя или по иной причине, гарантия не распространяется.



## Обращение с записями

### Обращение с грампластинками

Держа пластинку или вынимая ее из конверта, исключите прикосновение к канавкам, держите пластинку за середину и за край одной рукой или за края обеими руками.

### Очистка

Отпечатки пальцев и пыль на пластинке могут вызвать шум и пропуски звука, а также повредить пластинку и иглу. Для очистки пластинок используйте имеющиеся в продаже очистители. Запрещается применять растворители или иные чистящие составы. Указанные химикаты могут повредить поверхность грампластинок.

При использовании очистителя очищайте поверхность пластинки круговыми движениями, следуя за канавками.

### Меры предосторожности

Не оставляйте пластинки в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или в местах с высокой температурой или влажностью. При нахождении пластинки длительное время в указанных выше условиях не исключается ее деформация, образование плесени или иные повреждения.

Не размещайте стопой несколько пластинок и не устанавливайте на них тяжелые предметы. Также не оставляйте пластинки в наклонном положении в течение длительного времени. Иначе это станет причиной их деформации или иного повреждения.

Исключите непосредственный контакт твердых предметов со звуковыми канавками. В противном случае не исключается появление царапин.

После воспроизведения грампластинки всегда вновь размещайте ее в конверте для хранения. Иначе возможна ее деформация или появление царапин на поверхности.

Запрещается воспроизведение пластинок с трещинами.

## Основные функции

### Воспроизведение звукозаписей

Перед использованием проигрывателя снимите защитный колпачок с иглы картриджа.

01. Нажмите клавишу STANDBY/ON на задней панели устройства для его включения.

02. Медленно откройте пылезащитную крышку.

Будьте осторожны, и старайтесь не защемить руку, например, при открытии и закрытии пылезащитной крышки.

03. Установите пластинку на диск.

При воспроизведении пластинки на 45 об/мин с большим отверстием используйте адаптер из комплекта поставки.

04. Поверните рычажок выбора размера грампластинок.

05. Выберите скорость вращения, указанную на пластинке.

Скорость вращения можно установить на 33 или 45 об/мин.

06. Нажмите клавишу START для начала воспроизведения.

Диск начинает вращение, тонарм перемещается к внешнему краю пластинки, звукосниматель опускается и начинается воспроизведение. Данную операцию невозможно прервать до ее окончания.

Не размещайте какие-либо предметы на пылезащитной крышке.

Перед началом воспроизведения убедитесь, что ремень установлен.

### По окончании воспроизведения

Когда тонарм достигает канавки выбега на пластинке, он автоматически поднимается и возвращается к держателю тонарма, а вращение диска прекращается.

### **Начало воспроизведения с дорожки в середине пластинки**

01. С помощью рычага тонарма поднимите тонарм.

02. Переместите тонарм таким образом, чтобы игла картриджа оказалась на дорожке для воспроизведения.

Когда тонарм находится над пластинкой, диск начинает вращение.

03. Используйте рычаг тонарма для опускания тонарма.

Тонарм опускается медленно, пока игла не коснется пластинки и не начнется воспроизведение.

### **Остановка воспроизведения на середине пластинки**

Нажмите клавишу STOP во время воспроизведения, чтобы тонарм поднялся и вернулся в держатель тонарма. Такое действие также приведет к остановке вращения диска.

Основные функции

<b>Технические характеристики</b>	
<b>Поворотный диск</b>	
Система привода	Ременный привод
Электродвигатель	Двигатель постоянного тока
Скорость	33 1/3 об/мин, 45 об/мин
Отклонение от параметров заданной скорости вращения	±2%
Детонация и искажения	0,1%
Отношение сигнал-шум	67 дБ или выше (А-взвешенная, 20 кГц LPF) 60 дБ или выше (не перегруженный, 20 кГц LPF)
Диск	Алюминиевое литье
Диаметр диска	300 мм
<b>Секция тонарма</b>	
Тип	Статически сбалансированный, прямой
Эффективная длина направляющей	214,5 мм
Прижимное усилие	3 г
Поддерживаемый вес картриджа	3,5 - 6,0г
Нависание	19 мм
Регулировка противоскачивания	Поддерживается
<b>Секция картриджа</b>	
Тип	Audio-Technical AT 3600L
Выходное напряжение	4,0мВ ±3дБ
Давление стилуса	3г ± 0,5г
Вес картриджа	6,1г ± 0,2г

<b>Электропитание</b>	Переменный ток 100 - 240В, 50/60Гц
<b>Потребляемая мощность</b>	менее 0,5 Вт в режиме Standby
<b>Габаритные размеры (в комплект входит пылезащитная крышка) (Ш x Г x В)</b>	420 x 138,6 x 230 мм
<b>Вес (в комплекте с пылезащитной крышкой)</b>	4,7 кг

# TD 101 A

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER GUIDE

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册

## 使用前

感謝購買THORENS產品. 請仔細閱讀手冊, 讓機子呈現最佳性能.

## 使用注意事項

特別是在演奏過程中時，請勿在防塵罩上放置任何物品。蓋子上的物體可能會因振動或掉落而引起噪音。

請勿將本機放置在放大器或任何其他發熱的設備上。否則可能導致變色、變形或故障。另外，請避免振動或暴露於過多灰塵、冰冷或潮濕的地方。

由於設備在運行過程中可能變熱，因此請空出足夠的空間以進行通風。安裝本機時，請在本機與其他設備和牆壁之間留一點空間，以利於散熱。

播放期間請勿移動本機。唱片轉播放期間請勿抬起或移動本機。這樣做可能會損壞唱片、唱針、唱頭或本機。

在搬動或移動本機之前，請務必移走唱片。因為移動裝有唱片的機子可能會損壞唱片、唱針、唱頭所引發的其他故障。

本機的電壓應與背面板上印刷的電壓相匹配。如果您對此事有任何疑問，可諮詢水電工。



## 保養

使用一塊中性清潔劑稍微塗在軟布上, 抹擦防塵蓋上的灰塵

## 如何在轉盤上安裝皮帶：

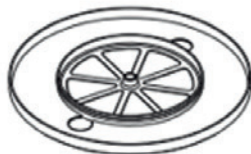
### 注意

播放期間，請勿觸摸唱臂或唱片。這樣做可能會損壞唱針並在唱片上造成刮擦。

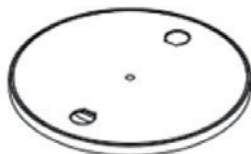
播放期間，請勿強行停止唱片旋轉。由於本產品不是專為DJ（直接驅動）設計的轉盤，因此可能會導致故障。

在播放期間，如果音量太大，可能會產生聲音反饋。如果發生這種情況，請降低放大器的音量。

### 轉盤上安裝皮帶



從圓盤子上取下橡膠墊，將圓盤直接從主軸上提起，將內部皮帶滑到馬達帽上



將盤片放回主軸上



旋轉圓盤，使皮帶可以在電機皮帶輪上運行

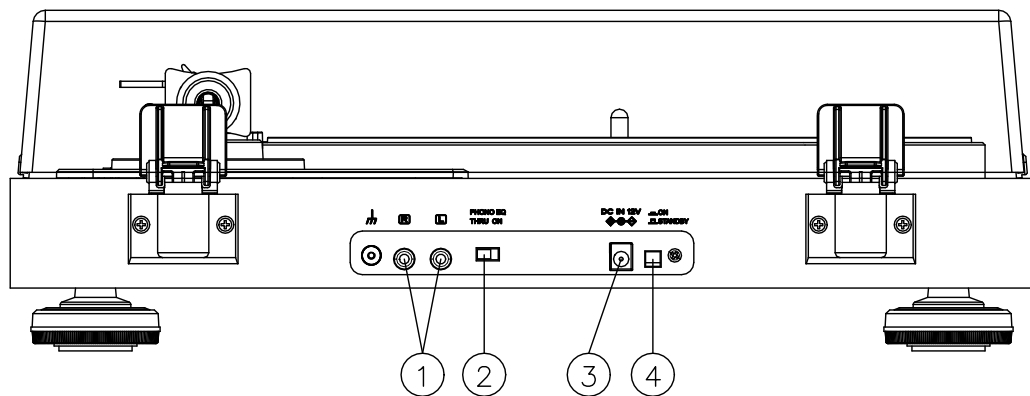
## 整備唱機

本機平置在平面上

腳座高度是固定式, 無法調節高度. 因此請將本機放在水平表面上.

圓盤墊放置在圓盤上

## 连接方式



### 1 Analog音频输出端子（左/右）

输出音频信号

PHONO EQ开关设置是更改输出信号的类型. 使用附带的音频电缆（或市售的）将其他设备连接到本机的输出连接端子.

### 2 PHONO EQ（音频输出设定）转至ON

从音频输出端子（L / R）输出. 再从内置放大器拨放信号.

### 直通

VM唱头直接通过音频输出端子（L / R）输出. 连接到具有PHONO输入的设备时, 请使用此功能. 从工厂出货时, 将其设置为“开”.

## 注意

设置为ON时, 如果连接到放大器的PHONO输入, 扬声器和耳机的输出将非常响亮, 可能会损坏设备或损害听力.

## 3 DC输入连接器

完成所有其他连接后, 将随附的变压器连接到此接口. 确认变压器的电源插头已插入电源插座.

请勿使用以外的任何变压器. 附带的变压器的插头可以更改. 连接适合使用区域的插头.

## 4 STANDBY/ON按钮

按STANDBY按键待机

## 安裝防塵蓋

將鉸鏈完全插入主機背面左側和右側的鉸鏈支架中。將鉸鏈的頂部與防塵蓋鉸鏈支架對齊，然後將其插入。

### 卸下防塵罩

握住防塵蓋的兩端並緩慢提起，將其連同裝置上的鉸鏈一起卸下。然後，從防塵蓋上卸下鉸鏈。

### 掀開和關閉防塵蓋

#### 掀開

握住防塵蓋的前緣，然後輕輕地將其完全提起直至停止。防塵蓋將在此位置保持打開狀態。

#### 關閉

輕輕蓋上防塵蓋直到關閉



## 唱針注意事項

如果唱針彎曲（損壞），它將不能夠精確地跟踪凹槽。由於彎曲的唱針也可能損壞唱片導致故障。因此請小心處理唱針。

請使用市售的唱針清潔器來清潔唱針。使用唱針清潔劑以外的其他任何東西都可能損壞唱針。

### 注意

請注意。如果客戶注意不足或外部原因導致唱針不屬於保修範圍。



## 拿取唱片

### 拿取唱片

當拿著唱片或從唱片套中取出唱片時，請避免用一隻手拿著唱片的標籤，邊緣或用兩隻手抓住唱片的邊緣接觸凹槽。

### 清潔

唱片上的指紋和灰塵可能會導致噪音和聲音跳動，並損壞唱片本身和唱針。使用市售的唱片清潔器來清潔唱片。請勿使用唱片清潔劑以外的其他任何東西。此類化學物質可能會損害唱片的表面。

當使用唱片清潔劑時，按照凹槽的圓周運動擦拭唱片表面。

### 使用注意事項

請勿將唱片放在直接暴露的地方。唱片長時間在非常熱或非常潮濕下可能會導致翹曲。黴菌生長或其他損害。

請勿堆疊唱片或將重物放在唱片上。也不要長時間傾放唱片。這樣做可能會導致變形或其他損傷。

不允許重物直接接觸音溝上。這樣做可能會導致刮傷。

播放完唱片後，請務必將其放回唱片套來存放來保護唱片。

不要使用破裂的唱片。

## 基本操作

### 放置唱片

使用轉盤前, 請先從唱針盒取下保護蓋.

1. 啟動STANDBY/ON按鍵

2. 慢慢打開防塵蓋

請注意打開/關上防塵蓋時, 不要夾到手.

3. 放置唱片在圓盤上

播放45 轉大孔唱片時, 請使用隨附的適配器.

4. 選擇恰當的唱片尺寸

5. 選擇轉速

旋轉速度可以設定為33 RPM或45 RPM

6. 播放START按鍵

圓盤轉動時, 唱臂移至唱片的外緣, 唱針下降至唱片, 然後開始播放.

播放期間, 操作無法中止.

請勿放置重物在防塵蓋上

在撥放之前, 請確保已安裝好皮帶

### 結束播放

播放結束後當唱臂回架時, 推桿將自動上升並讓唱片自動停止轉動

## 開始啟動曲目撥放

- 1 使用推桿讓唱臂上升
- 2 移動唱臂, 使唱針位於要播放的音軌上. 當唱臂移至唱片上方時, 轉盤將開始轉動.
- 3 利用唱臂推桿降低唱臂.  
音調臂緩慢降低, 直到唱針接觸到唱片並開始播放.

## 在中間停止播放

在播放過程中按STOP按鈕可使唱臂上升並返回到唱臂支架. 同時, 圓盤也會停止轉動.

## 產品規格

### 唱盤部分

驅動系統	皮帶馬達轉動
馬達	DC馬達
轉速	33 1/3 RPM, 45 RPM
選轉速度誤差值	±2%

染音 0.2%

訊噪比 67dB or 更高 (A-weighted, 20kHz LPF)  
60dB 或更高(unweighted, 20kHz LPF)

圓盤 鋁圓盤

圓盤直徑 300mm

### 唱臂部分 鋁管

類型 靜態平衡, 直管

有效臂長 214.5mm

巡軌力量 2g

唱頭重量 3.5 to 6.0g

懸垂 19mm

防滑調整 有

### 唱頭部分

類型 Audio-Technica AT-3600L

輸出電壓 4.0mv ±3db

針壓 3.5g ±0.5g

唱頭重量	6.1g ±0.2g
唱頭蓋重量	15g ±0.5g (including Screws, Nuts and Wires)
電壓	AC 100 to 240V, 50/60Hz
功耗	Less than 0.5W at Standby
尺寸 (含防塵蓋) (W x D x H)	420 x 138.6 x 355mm
重量 (含防塵蓋)	Approx. 4.7kgs
溫度	本產品最高使用溫度為50°C





**Thorens GmbH**

Lustheide 85 · 51427 Bergisch Gladbach · Deutschland  
[www.thorens.com](http://www.thorens.com) · [info@thorens.com](mailto:info@thorens.com)

**THORENS**<sup>®</sup>  
[www.thorens.com](http://www.thorens.com)